

MOTOKULTIVATOR

Villager VTB 853

Originalna navodila za uporabo



Razlaga simbolov

Na napravi se nahajajo opozorilni simboli. Pred uporabo se seznanite z njihovim pomenom. Upoštevanje opozoril ne preprečuje nevarnosti poškodb. Pri delu upoštevajte opozorila in uporabljajte zdrav razum. Če se nalepke z opozorilnimi simboli poškodujejo, jih zamenjajte z novimi. Nove nalepke dobite pri pooblaščenih serviserjih.

 	Preberite navodila za uporabo.
 	OPOZORILO ! Ko kosite naj bodo mimoidoči in opazovalci na varni razdalji
 	Bodite odmaknjeni od gibljivih delov.

Poglavje 2: Opis naprave

1. Osnovni tehnični podatki

Model	VTB 853	
Model motorja	/	VGR 250 H
Nazivna moč	kW	4.1
Št. vrtljajev	r/min	3600
Masa	kg	69
Delovna širina	mm	850

2. Osnovni sestavni deli



1. Ročaj
2. Bencinski motor
3. Stranska plošča
4. Ročica za dviganje in spuščanje
5. Blatnik
6. Rezila
7. Zavorna palica za nastavitve globine
8. Prestavna ročica
9. Ročica sklopke
10. Stikalo za vklop/izklop (ON/OFF)
11. Stikalo za plin
12. Sponka
13. Električni zaganjalnik
14. Kolo za transport

Poglavje 3: Sestavljanje in namestitvev opreme

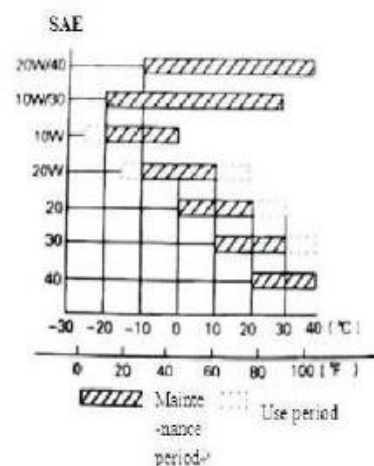
1. Na nosilec kolesa namestite kolo in pritrdite nosilec z vijaki na napravo.
2. Namestite nosilec zavorne palice na napravo in v nosilec vstavite zavorno palico za nastavitvev globine.
3. Namestitev ročaja. Namestite zgornji del ročaja v utor na nosilcu, kot je prikazano na sliki A spodaj.
4. Izvlecite plastični zatič in pritrdite ročaj na nosilec. Ročaj lahko zavrtite za 360°.
5. Na ohišje motorja namestite blatnik.



Slika A

Odlijte olje. Preverite količino olja in dolijte ustrezno olje. Priporočamo uporabo olja SAE15W-40 za splošno podmazovanje. Takšno olje je primerno za uporabo v okolju z normalno temperaturo okolice. (Tabela 1)

1. Preverjanje količine olja v menjalniku



Namestite napravo na ravno površino in odstranite pokrovček posode za olje. (Tabela 4).

Prostornina olja v menjalniku je 1,5 L. Če je olja premalo, ga dolijte do zgornje mejne oznake.

Priporočamo uporabo olja SAE15W-40.

1. Nastavitev naprave

1. Namestitev ročaja in nastavitev višine

Pozor! Pred nastavitvijo višine ročaja namestite napravo na ravno in trdno podlago ter preprečite prevračanje naprave. (Slika 5)

Odvijte vijak za nastavitev ročaja, nastavite ustrezno višino glede na velikost uporabnika in pritrdite ročaj z vijakom. (Slika 6)

2. Nastavitev globine

Nastavite višino zavorne palice in s tem nastavite globino obdelave za različne načine uporabe. (Slika 7)



Slika 7

Figure 7

3. Nastavitev sklopke

Pozor! Preden pritisnete ročico sklopke, zmanjšajte hitrost motorja.

S sklopko nastavljate moč motorja.

Ko pritisnete ročico sklopke, se izklopi pogon opreme (rezila ali nameščeni pripomočki se zaustavijo).

Ko ročico sklopke spustite, se mora pogon vklopiti in rezila oz. nameščen pripomoček se mora vklopiti. (Slika 8)



Slika 8

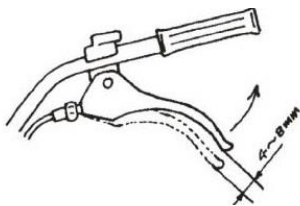


lutch adjustment

Opomba: Če sklopka ni pravilno nastavljena, se lahko oprema v prostem teku premika. Sklopka mora biti vedno pravilno nastavljena.

Najprej preverite, če je ročica sklopke l/r nastavljena na normalno napetost (kabli). Normalno napeta ročica mora imeti do 4 do 8 mm prostega hoda. Če je potrebno nastavite hod z maticami za nastavitev hoda kabla. (Slika 9)

Po nastavitvi vklopite motor in preverite delovanje sklopke.



Slika 9



Slika 12

2. Vkllop

Opomba: Prestavna ročica mora biti v nevtralnem položaju. Bodite pripravljeni za izklop naprave v sili.

1. Pred vklopom preberite navodila za uporabo motorja.
2. Vklpite motor. Prestavna ročica mora biti v nevtralnem položaju. Stikalo za plin mora biti na položaju za nizko hitrost. Naprava naj bo pri nizki hitrosti vklopljena 2-3 minute, da se motor segreje
3. Preverite, če motor normalno deluje. Če opazite nepravilno delovanje, ga izklopite.

3. Način delovanja

Opomba: pred uporabo preverite hitrost kultivatorja.

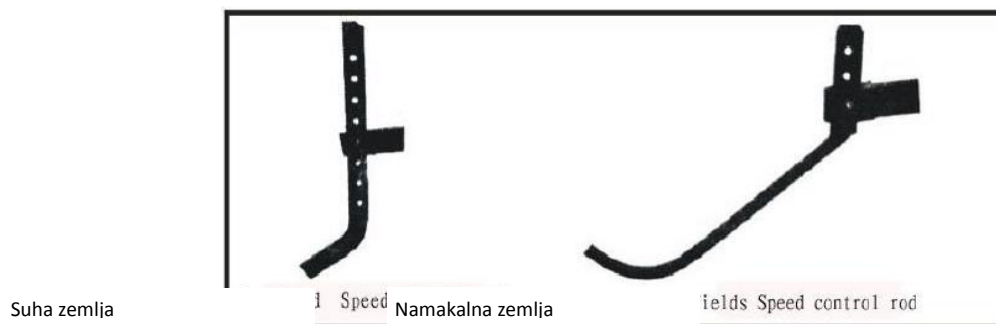
1. Nizka hitrost na klancu
 - 1) Z levo roko spuščajte sklopko.
 - 2) Z desno roko povlecite prestavno ročico in zmanjšajte hitrost ter ponovno primite ročaj z desno roko.
 - 3) Z levo roko nežno pritiskajte sklopko in začnite z delom pri nizki hitrosti.
 - 4) Nizka hitrost mora biti okoli 4,5 km/h.
2. Visoka hitrost na klancu
 - 1) Z levo roko spuščajte sklopko.
 - 2) Z desno roko povlecite prestavno ročico in prestavite v višjo prestavo.
 - 3) Z levo roko nežno pritiskajte sklopko in nadaljujte z delom pri visoki hitrosti.
 - 4) Visoka hitrost mora biti okoli 8 km/h.
3. Premikanje nazaj na klancu
 - 1) Z levo roko spuščajte sklopko.
 - 2) Z desno roko povlecite prestavno ročico in prestavite v vzratno prestavo.
 - 3) Z levo roko nežno pritiskajte sklopko in rezila se začnejo vrteti v vzratni smeri.
4. Z ročajem usmerjajte napravo v levo ali desno.
5. Transport na kratke razdalje.
 - 1) Spustite sklopko.
 - 2) Prestavite v nevtralen položaj in premaknite stikalo za plin na položaj za nizko hitrost v smeri urinega kazalca. Naprava se izklopi in lahko spustite stikalo za vklop/izklop (ON/OFF).

- 3) Če zmanjka goriva v motorju, nalijte gorivo v skladu z navodili za uporabo motorja (opomba: namestite napravo v vodoraven položaj).

4. Zavorna palica/palica za nastavitev globine

1. Pred delom z naprave odstranite sprednje kolo. Kolo je nameščeno v šestkotnem vrtljivem nosilcu na sprednjem delu naprave in pritrjeno z zatičem 8*50 in vijakom, ki ju lahko odstranite.

Ko odstranite kolo, morate na zadnji del naprave namestiti zavorno palico/palico za nastavitev globine. S položajem palice nastavljate globino in kot obdelave. Uporabite lahko različne vrste palic za različne načine uporabe.



2. Če želite povečati širino brazde, zmanjšajte hitrost in prilagodite širino in globino obdelave. (Slika 3) Širina brazde: 14 cm x 40 cm. Globina brazde: 11 cm ~ 25 cm.
3. Transport na kratke razdalje. Največja obremenitev: 250 kg. Hitrost motorja mora biti nastavljena na: visoka hitrost okoli 8 km/h, nizka hitrost okoli 4,5 km/h.

5. Informacije o rezilih kultivatorja

1. Pred uporabo preglejte delovno območje in bodite pozorni na okolico. Preglejte napravo in pripomočke. Če opazite poškodbe ali napake, prekinite z delom in preglejte napravo. Poškodovane naprave ne uporabljajte.
2. Takoj po vklopu ne začnite z delom s hladnim motorjem, še posebej pri novih napravah in ne preobremenjujte motorja na začetku dela.
3. Preverite količino olja v motorju in menjalniku. Po potrebi dolijte.
4. Nikoli ne hladite motorja z vodo.
5. Po uporabi napravo očistite in odstranite ostanke zemlje, rastlin in maziva. Vedno shranjujte čisto napravo in zmanjšajte nevarnost korozije.
6. Redno očistite napravo s krpo ali gobo in zamenjajte olje.
7. Izbira hitrosti.

Način spremembe hitrosti:

- 1) Zavrtite stikalo za plin v smeri urinega kazalca (v levo – na najnižjo hitrost).
- 2) Pritisnite sklopko.
- 3) Prestavite v želeno prestavo.
- 4) Spustite sklopko in naprava je pripravljena za delo.

2. Način nastavitve ročaja in kablov za premikanje v vzratni smeri

Opomba:

1. 2-3x pritisnite in sprostite ročico za premikanje v vzratni smeri. Če ročica ne deluje pravilno, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
2. Ko uporabljate napravo za kultiviranje, morate spustiti ročico za premikanje v vzratni smeri, ročica pa se mora sprostiti brez dotika z drugimi zobniki. Če zaslišite čuden zvok v motorju, lahko poškodujete zobnike.
3. Način nastavitve kabla sklopke. Z uporabo naprave se zaradi trenja lahko obrabi vilica sklopke, kar povzroči slabo delovanje sklopke. Nastavite kabel sklopke

Opomba:

1. 2-3x pritisnite in sprostite ročico za premikanje v vzratni smeri. Če ročica ne deluje pravilno, jo je potrebno nastaviti.
2. Če tudi z nastavljanjem ne morete nastaviti pravilnega delovanja ali če ugotovite, da je poškodovana vilica sklopke, jo morate zamenjati.
3. Nikoli sami ne popravljajte ali odstranjujte sklopke, saj obstaja velika nevarnost poškodb naprave in telesnih poškodb.
4. Način nastavitve kabla stikala za plin. Ko zavrtite stikalo za plin, se mora hitrost motorja povečati ali zmanjšati.

Položaj ročaja lahko nastavljate v levo, desno, navzgor in navzdol in ga prilagodite višini uporabnika.

1. Na ročaju nastavite:
 - 1) Ročica za nastavitvev.
 - 2) Prilagodite višino ročaja višini uporabnika.
 - 3) Sprostite ročico za nastavitvev, vstavite zatiče v zelene odprtine in nastavite zeleno višino.
2. Nastavitev ročaja v levo/desno:
 - 1) Zadržite ročaj na zelenem položaju in sprostite ročico za nastavitvev položaja.
 - 2) Premaknite ročaj v levo ali desno.
 - 3) Po nastavitvi vstavite zatič v ustrezno odprtino in ga pritrdite.

Opomba: Pred delom preverite nastavitvev ročaja. Ročaj mora biti nastavljen tako, da imate telo dovolj odmaknjeno od rezil. Naklon ročaja ne sme biti nastavljen na več kot 35 stopinj v levo/desno.

- 4) Ročaj lahko premikate navzgor in navzdol s pomočjo ročice za nastavitvev višine, ki mora biti blokirana na T položaju.

Poglavje 5: Vzdrževanje

Med uporabo v poljedelstvu trenje, obraba in obremenitve povzročajo obrabo delov naprave, slabe nastavitve, višjo porabo goriva in vplivajo na slabše delovanje naprave. Upoštevajte navodila za vzdrževanje in zmanjšajte zgoraj opisane vplive ter zagotovite dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo naprave.

1. Preberite navodila za uporabo motorja.
2. Nova naprava mora biti najprej eno uro vklopljena v prostem teku brez obremenitve in potem pet ur v uporabi, da se motor in olje za podmazovanje dobro segrejeta.

Vrste vzdrževanja (pred in po uporabi)

- 1) Preglejte napravo in bodite pozorni na neobičajno delovanje (sumljivi zvoki, pregrevanje, odviti vijaki, itd.).
- 2) Preglejte motor in ohišje menjalnika za puščanje olja.
- 3) Preverite količino motornega olja in olja menjalnika. Količina mora biti med navedenimi mejnimi oznakami.
- 4) Naprava mora biti čista, brez ostankov umazanije, olja ali maziva.
- 5) Izpolnite kmetijski register.

1. Vzdrževanje motorja: preberite navodila za uporabo bencinskega motorja.

Pred dolgotrajnim shranjevanjem morate opraviti spodaj opisana dela, da preprečite rjavenje:

1. Upoštevajte navodila za uporabo motorja.
2. Odstranite prah in umazanijo.
3. Odstranite mast iz menjalnika in preverite olje.
4. Ne barvajte aluminijevih zlitin.
5. Napravo in opremo shranjujte v suhem, varnem in dobro prezračevanem prostoru.
6. Napravo shranjujte skupaj z navodili in certifikati.

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
MOTOKULTIVATOR VTB 853

Opis naprave - stroja:

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev
- Direktiva 1628/2017 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje

ES tipska odobritev motorja: e9*2016/1628*2017/656SYA1/P*1035*01

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55012:2007/+A1:2009
EN 61000-6-1:2007
EN 709:1997/+A4:2009/+AC:2012

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:**TÜV SÜD Product service. Technical report No. 70.403.12.626.12 dat. 08.10.2013**

izmerjena raven zvočne moči,
zajamčena raven zvočne moči,

LwA 96,4 dB(A)
LwA 98 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o,
Kajuhova 32 p, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 13.10.2018

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov

KULTIVATOR

Villager VTB 853

Originalno uputstvo za upotrebu



Bezbedonosne oznake (nalepnice)

 	Pročitajte uputstvo za upotrebu.
 	Upozorenje! Držite posmatrača na bezbednoj udaljenosti dok kosite.
 	Držite se dalje od rotirajućih alata kako biste izbegli povrede.

1. Osnovni tehnički parametri

Model	VTB 853	
Model motora	/	VGR 250 H
Nominalna snaga	kW	4.1
Nominalna brzina	r/min	3600
Težina strukture	kg	69
Radna širina	mm	850

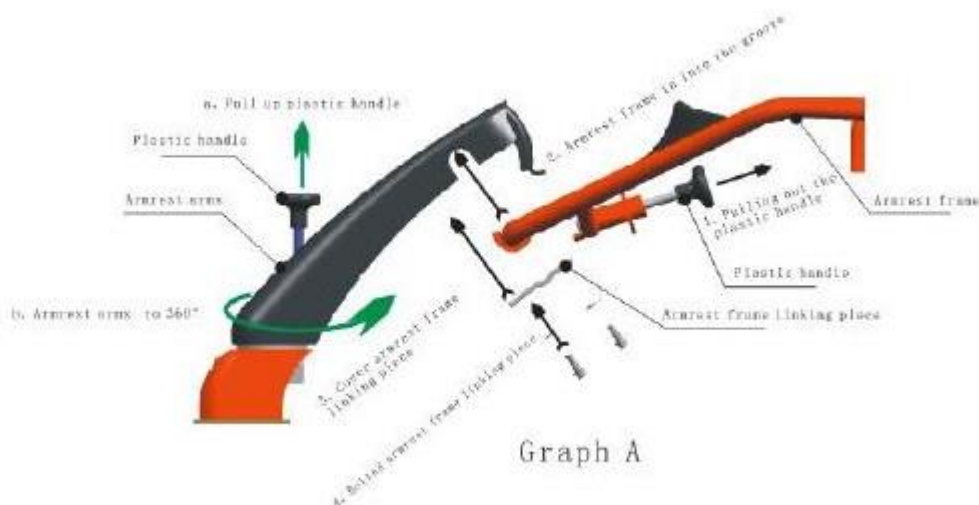
2. Osnovni



1. Upravljač
2. Benzinski motor
3. Bočni disk
4. Ručka za podizanje i spuštanje
5. Blatobrani
6. Noz
7. Regulator dubine
8. Ručica menjača
9. Poluga kvačila
10. Prekidač ON/OFF
11. Prekidač ubrzanja
12. Kvaka
13. Elektropokretač / Anlaser
14. Transportni točak

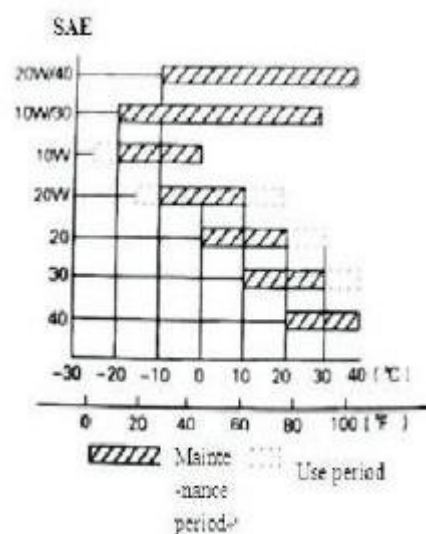
1. Montiranje motorne kopačice

1. Točak mora biti postavljen na menjač, srazmerno na oba kraja prenosne osovine, sa vijcima radi pričvršćivanja.
2. Postavite oslonac na karoseriju i umetnite regulator dubine na kraj pluga.
3. Ručica upravljača. Povucite ručicu upravljača ka žlebu gornjeg dela polukruga, sa natkirvenom ručicom upravljača i olabavljenim zavrtnjem, kao što je prikazano na slici A, dole.
4. Podignite ručice držeći prastičnu kvaku. Naslon za ruku može imati 360 stepeni.
5. Montirajte branik na fiksnu podlogu motora i karoseriju.



Ispraznite ulje. Proverite nivo ulja i ako pokazuje normalan nivo. Ulje SAE15W-40 se preporučuje za opšte podmazivanje, i pogodno je za opštu temperaturu okoline. (Tabela 1)

2. Proverite ulje u menjaču



Postavite mašinu na ravan teren kako biste počeli sa radom, uklonite čep sa rezervoara za ulje. (Tabela 4).

Normalan nivo je 1.5L, ukoliko je nivo previše nizak dolijte ulje do normalnog nivoa.

SAE15W-40 je preporučeno ulje.

3. Proverite vazdušne filtere

Oprez! Ukoliko bi motor radio bez filtera vazduha to bi ubrzalo habanje motora.



Figure 4



Figure 5



Figure 6

1. Način podešavanja motorne kopačice

1. Montiranje upravljača i podešavanje visine

Oprez prilikom podešavanja visine strukture upravljača! Pre podešavanje upravljača postavite delove na ravan teren da sprečite slučajno obaranje mašine. (Slika 5)

Popustite podesivi zavrtanj, podesite ručku upravljača u visini struka korisnika, a zatim pritegnite regulator pojasa. (Slika 6)

2. Podesite dubinu pluga

Možete podesiti visinu šipke, kontrolisati rotacije, dubinu oranja, sečenja. (Slika 7)



Figure 7

3. Kvačilo i njegovo podešavanje

Pažnja! Pre nego što pritisnete polugu kvačila, smanjite brzinu motora.

Pomoću kvačila kontrolišite snagu motora.

Prilikom puštanja poluge kvačila, snaga motora se ne prenosi što će izazvati zaustavljanje motora, kao i oštice pluga.

Pritiskom na polugu kvačila, snaga motora se prenosi i pokreće motor koji će započeti oranje zemlje rotirajućim sečivom. (Slika 8)



Figure 8 Clutch adjustment

Napomena: Ukolik je podešavanje ručice kvačila neodgovarajuće, to će uticati na normalnu upotrebu mašine.

Najpre se uverite da su poluge kvačila l/r podešene na stepen normalnog napona. Normalne poluge treba da imaju skalu od 4 do 8 mm slobode, zatim je neophodno popustiti podešavanje kontranavratka, dobro podesite nakon zaustavljanja. (Slika 9)

Pokrenite motor kada je to potrebno i proverite kvačilo.

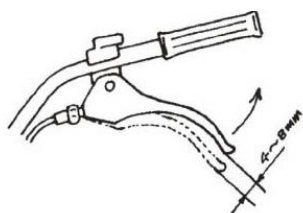


Figure 9



Figure 12

2. Pokretanje

Napomena: Poluga menjača mora biti u neutralnom položaju a vaša ruka spremna za slučaj nužnog zaustavljanja.

1. Morate poštovati pravila benzinskog motora i korake koje je neophodno preduzeti pre pokretanja motora.
2. Benzinski motor mora biti izbačen iz brzine i mora raditi na prazno 2~3 minuta.
3. Proverite da li motor radi normalno, ukolik ne radi, morat zaustaviti mašinu.

3. Način rada

Napomena: pre upotrebe uređaja morate testirati brzinu rada pluga.

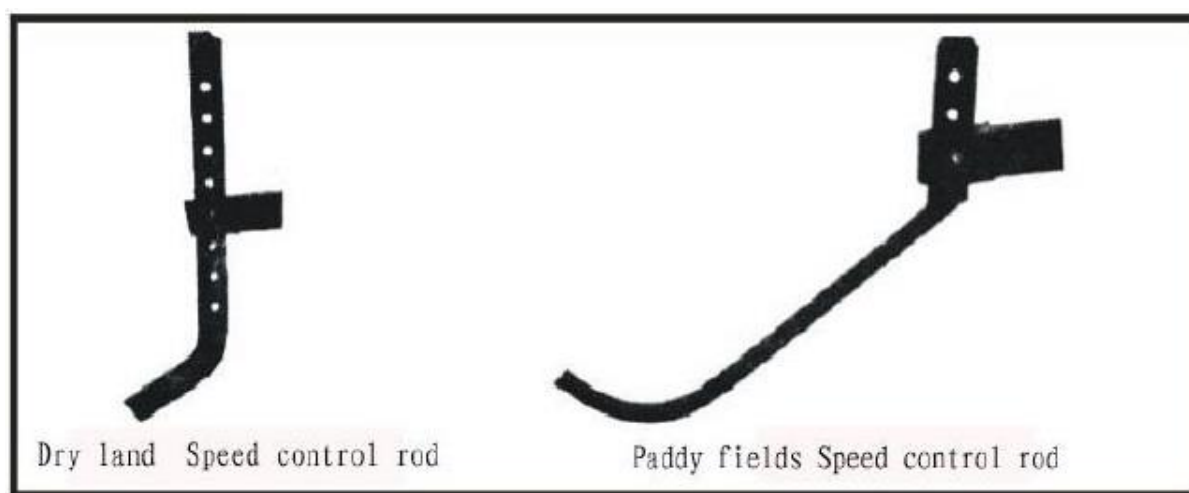
1. Mala brzina na nagibima
 - 1) Levom rukom popuštajte kvačilo.
 - 2) Desnom rukom povucite polugu menjača da usporite. Zatim, ponovo uhvatite desnu stranu upravljača.
 - 3) Levom rukom lagano pritisnite kvačilo i možete otpočeti rad motornom kopačicom u nižoj brzini.
 - 4) Mala brzina motičica/kopačica mora biti oko 4.5 km/h.
2. Velike brzina na nagibima
 - 1) Levom rukom popuštajte kvačilo.
 - 2) Desnom rukom povucite polugu menjača kako biste izvršili promenu.
 - 3) Levom rukom lagano pritisnite kvačilo i možete otpočeti rad motornom kopačicom u velikoj brzini.
 - 4) Brz način rada motičic/kopačica mora biti oko 8 km/h.

3. Kretanje unazad na nagibima
 - 1) Levom rukom popuštajte kvačilo.
 - 2) Desnom rukom povucite polugu menjača na dole i obratite pažnju da li je na mestu.
 - 3) Levom rukom lagano pritisnite kvačilo i motičice/kopačice će krenuti unazad.
4. Upravljačem možete skrenuti levo ili desno.
5. Transport na kraće razdaljine.
 - 1) Popustite kvačilo.
 - 2) Sa polugom menjača u neutralnom položaju okrenite regulator gasa ka minimalnoj vrednosti u smeru kazaljke na satu. Mašina će se zaustaviti i svojom rukom popustite prekidač ON/OFF.
 - 3) Ako je motoru potrebno gorivo, punjenje goriva treba izvršiti u skladu sa uputstvima koja se odnose na benzinski motor. (napomena: motičice moraju biti postavljene na ravan teren)

4. Podrška upravljanja od konekcije do upotrebe

1. Ako morate da skrenete tokom žetve, uklonite točak, uređaj iz heksagonalne cevi koji je definisan u čelijskom mehanizmu šestostrane izlazne osovine koja će se na oba kraja okretati, sa osovinom fiksiranog klina 8*50 i zavrtnjem koji je moguće ukloniti.

Kada se rotirajuća oštrica pluga jednom postavi, mora se postaviti i sigurnosna zaštitna ploča, za rotaciono sečivo pluga. Možete podesiti brzinu osovine, visinu u odnosu na tlo, i ugao kako biste postigli različite dubine prilikom žetve.



2. Ako morate otvoriti rov, smanjite brzinu, napravite rov, i podesite dubinu i širinu rova koji želite da napravite. (Slika 3). Proširenje širine rova: 14cm puta 40cm. Proširenje dubine rova: 11cm ~ 25cm.
3. Transport na kraće razdaljine. Nominalno opterećenje: 250kg. Kalibracija brzine benzinskog motora treba da bude: velika brzina od 8 km/h i mala brzina oko 4.5 km/h.

5. Podaci o motičicama motorne kopačice koji zahtevaju pažnju

1. Pre upotrebe mašine morate obratiti pažnju na sve uslove rada, kao i na Vašu okolinu. Morate pregledati sve delove i veze da biste potvrdili da je sve u redu a ukoliko ustanovite nešto neobično, morate zaustaviti mašinu i pregledati je.
2. Ne započinjite rad sa hladnom mašinom, posebno ne sa novim uređajima, nemojte odmah vršiti velika opterećenja.
3. Proverite nivo ulja u benzinskom motoru i prenosniku, ako je nivo nedovoljan , dodajte ulje.
4. Zabranjeno je koristiti vodu za hlađenje motora.
5. Nakon upotrebe, uklonite blato, biljne ostatke, mazivo sa pluga i održavajte ga čistim kako biste izbegli rđanje.
6. Često suđerom čistite karoseriju mašine i menjajte ulje.
7. Odabir brzine.

Možete odabrati pet brzina za motičice.

Način menjanja brzina:

- 1) Okrenite prekidač ubrzanja u smeru kazaljke na satu (levo – minimum).
- 2) Pritegnite kvačilo.
- 3) Pomerite mehanizam zupčanika u skladu sa Vašim potrebama.
- 4) Opustite kvačilo i motorna kopačica će biti spremna za rad.

2. Način podešavanja poluge za kretanje unazad i kablovske linije

Napomena:

1. Pritisnite i popustite polugu za kretanje unazad 2 ~ 3 puta, i potvrdite brzinu. Ako ne funkcioniše normalno, kontaktirajte kvalifikovanu osobu kako bi je pregledala.
2. Kada koristite motornu kopačicu, treba da popustite polugu za kretanje unazad a poluga za kretanje unazad se treba vratiti bez dodirivanja sa prenosnikom zupčanika. Ako se čuje abnormalni zvuk, to može prouzrokovati oštećenja zupčanika.
3. Način podešavanja kabla kvačila. Vreme upotrebe mašine za rad, zbog habanja prilikom trenja, može dovesti do loših rezultata na viljušci kvačila koja služi za podešavanje kabla kvačila

Napomena:

1. Pritisnite i otpustite polugu za kretanje unazad 2 ~ 3 puta i proverite zupčanik. Ako nije kako treba, treba ga podesiti.
2. Ako ne uspete da rešite problem ponavljanjem podešavanja, i ako utvrdite da je viljuška kvačila pohabana ili je došlo do habanja potisnika viljuške kvačila, morate ga zameniti novim.
3. Strogo je zabranjeno da sami uklanjate kvačilo kako bi se sprečile povrede (vas samih) ili oštećenja drugih delova.
4. Način podešavanja kabla za gas. Kada okrenete prekidač za gas, motor može povećati ili smanjiti brzinu.

U skladu sa Vašom visinom i specijalnim poljoprivrednim i agronomskim zahtevima, možete podesiti ručku upravljača na desno, levo, gore i dole.

Način je sledeći:

1. Na upravljaču podesite:
 - 1) Regulator ručke.
 - 2) U skladu sa Vašom visinom, odaberite najbolju poziciju konstrukcije upravljača kako biste ga koristili.
 - 3) Zatim popustite regulator ručke, ubacite šipke u odgovarajuće otvore, dok ne postignete željena podešavanja na ručki upravljača.
2. Podešavanje ručke upravljača levo, desno:
 - 1) Ručno održavajte nivo ručice na regulatoru, koji je naznačen na šipkama.
 - 2) Okrenite položaj konstrukcije upravljača na levo ili desno ako je to ponovo neophodno.
 - 3) Nakon puštanja, ubacite upravljač u odgovarajući otvor, i odlučite da li strukturom upravljača želite levo ili desno.

Napomena: Da biste osigurali da se rotirajuća oštrica pluga nalazi na bezbednoj i dovoljno udaljenosti, molimo Vas proverite strukturu upravljača na rotacionom uglu levo-desno na ne manje od 35 stepeni.

- 4) Možete kontrolisati ručku upravljača na gore i dole pomoću ručice za visinu blokirajući je na T.

Poglavlje 5: Održavanje motorne kopačice

Zbog toga što se korisit u poljoprivredi, trenje, habanje, i promena tereta, mogu uzrokovati da se mašina raštимуje, sadrži dotrajale delove, prekine vezu sa benzinskim motorom, poveća potrošnju goriva, što ozbiljno utiče na normalnu upotrebu mašine. Kako biste izbegli gore navedene slučajeve, morate striktno poštovati instrukcije održavanja da biste produžili vek trajanja mašine i kako biste održali dobre tehničke usluge.

1. Molimo Vas, pogledajte uputstva za benzinski motor.

2. Nova mašina za direktno sejanje mora prvo da radi jedan sat bez opterećenja u slučajevima lakog opterećenja, a pet sati odmah nakon pokretanja motora i kada je benzinski motor vruć u rezervoaru kao i svo ulje za podmazivanje.

Vrste održavanja (pre i posle)

- 1) Poslušajte i pogledajte da li postoje abnormalne pojave (čudni zvuci, pregrevanje i labavi zavrtnji, itd)
- 2) Proverite benzinski motor i kućište menjača da biste utvrdili da li postoji curenje ulja.
- 3) Proverite ulje motora i menjača kako biste videli da li se nivo ulja nalazi između odgovarajućih vrednosti.
- 4) Održavajte mašinu čistom i bez prljavština, biljnih ostataka i masti.
- 5) Popunite poljoprivredni registar.

1. Održavanje mašine i benzinskog motora – molimo Vas, pogledajte uputstva za upotrebu benzinskih motora.

Za poljoprivredne mašine koje se skladište ne duži vremenski period, kako bi se sprečilo korodiranje, moraju se preduzeti sledeće mere:

1. Pratite uputstva za upotrebu benzina kako biste zaštitili benzinski motor.
2. Očistite prljavštinu i vidljivu prašinu.
3. Uklonite mazivo iz menjača i ponovo proverite ulje.
4. Nemojte privremeno bojiti površinu aluminijumske legure.
5. Delove treba čuvati u suvom i sigurnom zatvorenom prostoru sa dobrom ventilacijom.
6. Sačuvajte opremu, sertifikat proizvoda i uputstvo.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine:

KULTIVATOR VTB 853

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 1628/2017 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem

Broj odobrenja motora: e9*2016/1628*2017/656SYA1/P*1035*01

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55012:2007/+A1:2009

EN 61000-6-1:2007

EN 709:1997/+A4:2009/+AC:2012

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC***TÜV SÜD Product service. Technical report No. 70.403.12.626.12 dat. 08.10.2013***

Izmereni nivo buke	LwA 96.4 dB(A)
Garantovani nivo buke	LwA 98 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 13.10.2018

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

Villager[®]

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu